

“Sobre la apropiación de los impresos de cordel”

Prof. Dr. Jean François Botrel

29 de octubre, 2020. 10:00 (MX) / 12:00 (ARG) / 17:00 (ESP)

Bibliografía de acompañamiento:

- * “Les aveugles, colporteurs d’imprimés en Espagne I. La confrérie des aveugles de Madrid et la vente des imprimés du monopole à la liberté du commerce (1581-1836)”. In: *Mélanges de la Casa de Velázquez*, IX, 1973, p. 417-482 (cf. J. Caro Baroja, *Ensayo sobre la literatura de cordel*, Madrid, Ed. Istmo, Madrid, 1991, p. 9). Version espagnole : “La Hermandad de Ciegos de Madrid. La venta de impresos desde el monopolio a la libertad de comercio (1581-1836)”, in : J.-F. Botrel, *Libros, prensa y lectura en la España del siglo XIX*, Madrid, Fundación Germán Sánchez Ruipérez, Ed. Pirámide, 1993, p.15-98.
- * “Les aveugles, colporteurs d’imprimés en Espagne. II. Des aveugles considérés comme mass-média”. In: *Mélanges de la Casa de Velázquez*, X, 1974, p. 233-271 (cf. J. Caro Baroja, *Ensayo sobre la literatura de cordel*, Madrid, Ed. Istmo, Madrid, 1991, p. 9). Version espagnole : “De los ciegos considerados como mass-media”, in: *Libros, prensa y lectura, op. cit.*, p. 99-148.
- * “Aspects de la littérature de colportage en Espagne sous la Restauration”. In: *L’infra-littérature en Espagne au XIXème et XXème siècles. Du roman feuilleton au romancier de la guerre d’Espagne*, Presses Universitaires de Grenoble, 1977, p. 103-121. (Version espagnole : “Aspectos de la literatura de cordel en la España de la Restauración”, in: *Libros, prensa y lectura, op. cit.*, p.149-175).
- * “Des professionnels de la clandestinité : les aveugles colporteurs d’imprimés dans l’Espagne contemporaine”. In: *Histoire et clandestinité du Moyen-Age à la première guerre mondiale*, Albi, Revue du Vivarais, 1979, p. 301-316.
- * “Nationalisme et consolation dans la littérature populaire des années 1898”. In: *Nationalisme et littérature en Espagne et en Amérique Latine*, Université de Lille III, 1982, p. 63-98 (cf. J. Caro Baroja, *Ensayo sobre la literatura de cordel*, Madrid, Ed. Istmo, Madrid, 1991, p. 9)
- * “Les historias de colportage : essai de catalogue d’une bibliothèque bleue espagnole (1840-1936)”. In: *Les productions populaires en Espagne (1850-1920)*, Paris, CNRS, 1986, p. 25-62 (cf. J. Caro Baroja, *Ensayo sobre la literatura de cordel*, Madrid, Ed. Istmo, Madrid, 1991, p. 9)

- * **“Diego Corrientes ou le bandit généreux : fonction et fonctionnement d'un mythe”**. In: *Culturas populares. Diferencias, divergencias, conflictos*, Madrid, Casa de Velázquez, Editorial Universidad Complutense, 1986, p. 241-266.
- * **“Les historias de colportage et l'histoire du temps présent en Espagne au XIX^{ème} siècle”**. In : *Volksbuch-Spiegel seiner Zeit ? Herausgegeben von Angela Birner*, Salzburg Abakus Verlag, 1987, p. 51-72. (Romanisches Volsbuch, Band 7). (traduction en espagnol : “Las historias de cordel y la historia del tiempo presente”, in : *Roman populaire et/ou roman historique*, Lull crític, 4-5, Lleida, 1999, p. 51-64).
- * **“Un classique du peuple en Espagne au XIX^{ème} siècle: le Conde Partinoples”**. In: *Mélanges offerts à Maurice Molho*. Vol. II, Paris, Éditions hispaniques, 1988, p. 47-57.
- * **“La littérature du peuple dans l'Espagne contemporaine”**, in: J.-L. Guereña & A. Tiana Ferrer (eds.), *Clases populares, cultura, educación. Siglos XIX-XX*, Madrid, Casa de Velázquez, UNED, 1989, p. 277-299.
- * **“La Révolution française et le littérature de colportage en Espagne”**, *Hommage à Robert Jammes* (Anejos de *Criticón*, 1), Toulouse, PUM, 1994, p. 101-110.
- * **“Les aleluyas ou le degré zéro de la lecture”**, J. Maurice (éd.), *Regards sur le XX^e siècle espagnol*, Paris, Université Paris X-Nanterre, 1995, p. 9-29.
- * **“La literatura popular : tradición, dependencia e innovación”**, in: *Historia ilustrada del libro español. La edición moderna. Siglos XIX y XX*, Madrid, Fundación G. Sánchez Ruipérez/ Pirámide, 1996, p. 239-271.
- * **“Sur les usages de l'imprimé. La Navegación para el cielo ou le jeu du Chartreux”**, M. Moner & J.-P. Clément (éds.), *Hommage des hispanistes français à Henry Bonneville*, Tours, Société des Hispanistes Français de l'Enseignement Supérieur, 1996, p. 59-74.
- * **“La littérature de cordel en Espagne. Essai de synthèse”**, *Colportage et lecture populaire. Imprimés de large circulation en Europe. XVI-XIX^e siècles* (R. Chartier & H.-J. Lüsebrink dir.), Paris, IMEC Editions/ Editions de la Maison des Sciences de l'Homme, 1996, p. 271-281.
- * **Articles “Aleluyas” et “Literatura de cordel”**, in: J. Alvarez Barrientos & M. J. Rodríguez Sánchez de León (eds), *Diccionario de literatura popular española*, Salamanca, Ed. Colegio de España, 1997, p. 24-26 et 179-185
- * **“Los pliegos de cordel como medio de comunicación”**, J. Díaz (dir.), 1898. *Crónica ilustrada de un año*, Madrid, Fundación J. Díaz, 1998, p. 32-38.
- * **“En pos de la literatura del pueblo”**, prólogo a L. Estepa (comp.), *La colección madrileña de romances de ciego que perteneció a don Luis Usos y Río*, Madrid, Comunidad Autónoma de Madrid, 1998, p. 7-12.
- * **“Pueblo y literatura. España, siglo XIX”**, in: F. Sevilla y C. Alvar (eds.), *Actas del XIII^o Congreso de la Asociación Internacional de Hispanistas. Madrid 1998. II*, Madrid, Ed. Castalia, 2000, p. 49-66.
- * **“Les aveugles colporteurs en Espagne: un vecteur original de propagande”**, in: Maurice Carrez, Thomas Boucher (dir.), *Le verbe et l'exemple. Colporteurs et propagandistes en Europe de la Révolution française à nos jours, Territoires contemporains*. Cahiers de l'IHC, 5 (2000), p. 84-99.
- * **“Littérature et imprimés de cordel dans la Péninsule ibérique”**, in: R. Lemaire, A. Moreau (red.), *Des conquêtes de Charlemagne au Brésil. Le Moyen Age européen dans la littérature populaire brésilienne. Catalogue de l'exposition*, Poitiers, Médiathèque François Mitterand, 2000, p. 21-29.
- * **“Une bibliothèque bleue espagnole? Les historias de cordel (XVIII^e-XX^e siècle)”**, in: Thierry Delcourt et Elisabeth Parinet (eds.), *La bibliothèque bleue et les littératures de colportage. Actes du colloque organisé para la Bibliothèque municipale à vocation régionale de Troyes en collaboration avec l'Ecole nationale des chartes (Troyes, 12-13 novembre 1999)*, Paris, Troyes, Ecole des chartes, La Maison du Boulanger, 2000, p. 193-209.
- * **“La cultura del pueblo a finales del siglo XIX”**, in: Javier Serrano Alonso et al. (eds), *Literatura modernista y tiempo del 98. Actas del Congreso Internacional*. Lugo, 17 al 20 de noviembre de 1998, Santiago de Compostela, Universidade de Santiago de Compostela, 2000, p. 67-94.

- * “El género de cordel”, in: Luis Díaz G. Viana (coord.), *Palabras para el pueblo. I. Aproximación general a la literatura de cordel*, Madrid, CSIC, 2001, p. 41-69.
- * “Catálogo Almanaque dos Almanagues”, in: Marlyse Meyer (org.), *Do Almanak aos Almanagues*, São Paulo, Fundação Memorial da América Latina/Ateliê Editorial, 2001, p. 17-18 (Pr).
- * “La serie de aleluyas Marés, Minuesa, Hernando” in: J. Díaz (dir.), *Aleluyas*, Urueña, tf! etnograffa, 2002, p. 24-43.
- * “The popular canon”, *Modern language Review*, 97/4 (2002), p. XXIX-XXXIX (A).
- * “Santa Genoveva Princesa de Brabante: de la légende aux historias de cordel de 1876”, in: *L'épopée romane. Actes du XVe Congrès international Rencesvals. Poitiers, 21-27 août 2000*, Université de Poitiers, Centre d'Etudes Supérieures de Civilisation Médiévale, 2002, p. 69-77 (A).
- * “La librería del pueblo”, in: Museo Etnográfico de Castilla y León. Zamora, *Exposición 2002-2003. EnSeres*, Madrid, Junta de Castilla y León, Fundación Siglo para las Artes en Castilla y León, 2002, p. 82-87 (A).
- * “Almanachs et calendriers en Espagne au XIXe siècle : essai de typologie”, in H.-J. Lüsebrink, Y.-G. Mix, J.-Y. Mollier et P. Sorel (dir.), *Les lectures du peuple en Europe et dans les Amériques (XVIIe-XXe siècle)*, Bruxelles, Ed. Complexe, 2003, p. 105-115 (A).
- * “Les miracles de Tiñana. Entre supercherie et superstition”, in: *Langues de l'Histoire. Langues de la Vie. Mélanges offerts à Fañch Roudaut, Brest, Les amis de Fañch Roudaut*, 2005, p. 277-279.
- * “Crime et châtement de Teresa Guix (1816-1839): du fait-divers à la rédemption par la littérature”, in: *Hommage à Carlos Serrano. II*, Paris, Editions Hispaniques, 2005, p. 42-54.
- * “El que a los ricos robaba...: Diego Corrientes, el bandido generoso y la opinión pública”, en Marieta Cantos Casenave (ed.), *Redes y espacios de opinión pública. XII Encuentros de la Ilustración al Romanticismo*, Cádiz, Universidad de Cádiz, 2006, pp. 585-599 (Reproducido en: Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes).
- * “Para una bibliografía de los almanques y calendarios”, *Elucidario*, I/1 (marzo 2006), p. 35-46.
- * “Entre material e inmaterial: el patrimonio de cordel”, in: *Simposio sobre patrimonio inmaterial. La voz y la memoria. Palabras y mensajes en la tradición hispánica*, Urueña, Fundación Joaquín Díaz, 2006, pp. 122-131.
- * “Propaganda y opinión pública en la España contemporánea: el papel de los ciegos”, en: José Manuel Nieto Soria et al., *Propaganda y opinión pública en la historia*, Valladolid, Universidad de Valladolid, 2007, pp. 91-109.
- * “Le jeu de cartes et le soldat ou les pouvoirs du non-livre”, en: Ricardo Saez (ed.), *L'imprimé et ses pouvoirs dans les langues romanes*, Rennes, Presses Universitaires de Rennes 2, 2009, pp. 205-220.
- * “La alegoría del soldado y la baraja o el poder del no libro”, en: Mariana Genoud de Fourcade, Gladys Granada de Egües (ed.), *Unidad y multiplicidad: tramas del hispanismo actual*, Mendoza, Zeta Editores, 2009, pp. 23-33.
- * “La littérature du peuple”, en: R. Lefere, M. Boixareu (dirs.), *L'Histoire de France dans la littérature espagnole. Entre francophobie défensive et admiration francophile*, Paris, Champion, 2011, pp. 553-576. Trad. esp.: “Siglo XIX/La literatura del pueblo”, en: Mercè Boixareu, Robin Lefere (coord.), *La Historia de Francia en la Literatura Española. Amenaza o modelo*, Madrid, Castalia, 2009, pp. 495-516.
- * “Un romance de ciego fingido”, *Revista de Folklore*. Edición digital, n° 355 (2011), pp. 4-9 <http://funjdiaz.net/folklore/pdf/rf355.pdf>.
- * “Invención y cultivo de un objeto científico : la cultura del pueblo”, en: A. Cabello, M. Carrera, M. Guaraglia, F. López-Terra, C. Martínez-Gálvez (eds.), *En los márgenes del canon. Aproximaciones a la literatura popular y de masas escrita en español. Siglos 20 y 21*, Madrid, CSIC, Catarata, 2011, pp. 15-30.

- * “De imaginatura: la adaptación escrito-visual de la narrativa en los pliegos de aleluyas”, en: J. Díaz (dir.), *Simposio sobre literatura popular. Imágenes e ideas: la imaginatura*, Urueña, Fundación Joaquín Díaz, 2012, pp. 213-246 <http://www.funjdiaz.net/imagenes/actas/2011literatura.pdf>
- * “La alegoría del soldado y la baraja o el poder del no libro”, en: Mariana Genoud de Fourcade, Gladys Granada de Egües (ed.), *Unidad y multiplicidad: tramas del hispanismo actual*, Mendoza, Zeta Editores, 2009, pp. 23-33.
- * “Almanaque” (2014), en Garrido Gallardo, Miguel Ángel, *Diccionario Español de Términos Literarios Internacionales*, Madrid, CSIC <http://www.proyectos.cchs.csic.es/detli/sites/default/files/Almanaque.pdf>
- * “Literatura de cordel” (2014), en: Garrido Gallardo, Miguel Ángel, *Diccionario Español de Términos Literarios Internacionales*, Madrid, CSIC <http://www.proyectos.cchs.csic.es/detli/sites/default/files/Cordel.pdf>
- * “Los almanaques populares en la España contemporánea”, en: R. Gutiérrez Sebastián, B. Rodríguez Gutiérrez (eds.), *Frutos de tu siembra. Silva de varias lecciones. Homenaje a Salvador García Castañeda*, Santander, Sociedad Menéndez Pelayo, Centro de Estudios Montañeses, ICEL19, 2015, pp. 367-384.
- * “Verdades de almanaque: de la evidencia al discurso de la pedagogía en los almanaques españoles (1799-1933)”, en Solange Hibbs, Carole Fillière (ed.), *Los discursos de la ciencia y de la literatura en España (1875-1906)*, Vigo, Editorial Academia del Hispanismo, 2015, pp. 209-223.
- * “Los analfabetos y la cultura escrita (España, siglo XIX)”, en: Antonio Castillo Gómez (ed.), *Culturas del escrito en el mundo occidental. Del Renacimiento a la contemporaneidad*, Madrid, Casa de Velázquez, 2015, pp. 251-267 <http://books.openedition.org/cvz/1314>.
- * “Ephemera & non livres en Espagne: statut & patrimonialisation”, *Fabula / Les colloques*, Les éphémères, un patrimoine à construire, <http://www.fabula.org/colloques/document2938.php>. Article publié le 24 janvier 2016.
- * “Pour les ephemera, des nomenclatures sans frontières?”, *Fabula / Les colloques*, Les éphémères, un patrimoine à construire, <http://www.fabula.org/colloques/document2941.php>, Article publié le 24 janvier 2016.
- * “Ephemera & matrices littéraires ou artistiques: les opérations de dérivation transmédiatique”, *Fabula / Les colloques*, Les éphémères, un patrimoine à construire, URL : <http://www.fabula.org/colloques/document2942.php>, Article publié le 24 janvier 2016.
- * “Sobre la fábrica del acontecimiento: los ‘Grandes milagros’ de mayo de 1948 en Madrid”, en: Nathalie Ludec (ed.), *El estatuto del conocimiento (2)*, Rennes, PILAR, oct. 2016, pp. 7-33.
- * “El sensacionalismo en la era premediática”, en: Celso Almuíña Fernández, R. Martín de la Guardia, J. Vidal Pelaz López (dir.), *Sensacionalismo y amarillismo en la Historia de la Comunicación*, Madrid, Editorial Fragua, 2016, pp. 25-37.
- * “De la mnemoteca a la biblioteca del pueblo”, en Florencia Calvo y Gloria Chicote (comp.), *Buenos Aires - Madrid - Buenos Aires. Homenaje a Melchora Romanos*, Buenos Aires, Eudeba, 2017, pp. 643-656.
- * “La Revolución de 1868 puesta en aleluyas o el teatrillo de la Historia” en G. Laín Corona y R. Santiago Nogales (eds.), *Cartografía teatral en homenaje al profesor José Romera Castillo*. Tomo II, Madrid: Visor Libros, 2019, pp. 303-315.
- * ---- y Juan Gomis, “Literatura de cordel from a Transnational Perspective. News Horizons for an Old Field of Study”, en Rospocher, Massimo, Jeroen Salman, Hannu Salmi (eds), *Crossing borders, crossing cultures. Popular print in Europe (1450-1900)*, Berlin/Boston, Walter de Gruyter, 2019, pp. 127-142.
- * “Las lecturas de los iletrados” (Homenaje a Luis Díaz Viana).
- * “L'image de dévotion en Espagne” (Beauchesne)

Comptes-rendus:

- * **García de Enterría**, María Cruz et al. eds., *Les "relaciones de sucesos" (canards) en Espagne (1500-1750)*. Actes du premier colloque international (Alcalá de Henares, 8, 9 et 10 juin 1995), Madrid, Publications de la Sorbonne/Servicio de Publicaciones de la Universidad de Alcalá, 1996, 348 p, *Revista de Dialectología y Tradiciones Populares*, LIII, 1998, p. 273-274.
- * **Brandini Park**, Margareth, *Histórias e leituras de almanaques no Brasil*. Introd. de R. Chartier, Campinas, Mercado de letras, 1999 ; CASA NOVA, Vera, *Lições de almanaque. Um estudo semiótico*, Belo Horizonte, Editora UFMG, 1996, *Revista de Dialectología y Tradiciones Populares*, LVI, 1, 2001, p. 224-226.
- * **Díaz Viana**, Luis, *Cancionero popular de la Guerra civil española. Textos y melodías de los dos bandos*.
- * Prólogo de José-Carlos Mainer, Madrid, La Esfera de los Libros, 2007, 301 p. (*Bulletin Hispanique*, 110, n° 1, Juin 2008, pp. 391-393).
- * **Eliana de Freitas Dutra**, *Rebeldes literários da República. História e identidade nacional no "Almanaque Brasileiro Garnier" (1903-1914)*, Belo Horizonte, Editora UFMG, 2005, 253 páginas. (*Cultura escrita & Sociedad*, 8, abril de 2009, pp. 218-219).
- * "Unos mundos de papel: la imaginaria popular de Wissembourg" (*Revista de Folklore*, n° 363, mayo de 2012, pp. 30-32 <http://www.funjdiaz.net/folklore/indice.cfm>).
- * **Miguel A. García**, Gloria B. Chicote, *Voces de Tinta. Estudio preliminar y antología comentada de « Folklore argentino (1905) » de Robert Lehmann-Nitsche*, La Plata, Edulp, 2008, 226 págs. + un CD (*Revista de Dialectología y Tradiciones Populares*, LXVII, n° 2, julio-diciembre 2012, pp. 559-560).
- * **Maximiliano Salinas C.**, Micaela Navarrete A., *Para amar a quien yo quiero. Canciones femeninas de la tradición oral chilena recogidas por Rodolfo Lenz*, Santiago de Chile, Ediciones de la Dirección de Bibliotecas, Archivos y Museos, 2012, 220 págs. (*Revista de Folklore*, n° 379, sept. 2013, pp. 49-50).
- * **Gomis Coloma**, Juan. *Menudencias de imprenta. Producción y circulación de la literatura popular (Valencia, siglo XVIII)*. Valencia: Institució Alfons el Magnànim, 2015, 557 pp., *Cuadernos Dieciochistas*, 19 (2018, pp. 379-380. Disponible en: <http://revistas.usal.es/index.php/1576-7914/article/view/19755>

Género de cordel: lectores y lecturas de la literatura popular

Jornadas de Impresos Populares

Contacto y registro: impresos.pi@gmail.com (se entregará constancia)

Transmisión en vivo: Youtube y Facebook Live UDIR

Organiza: Dra. Mariana Masera Cerutti (UDIR)

Materialidades de la voz (PAPIIT IG400519)



Unidad de Investigación sobre
Representaciones Culturales y Sociales